



*Agenzia Italiana  
per la Cooperazione allo Sviluppo*

**CONTRATTO DI LAVORO DI DIRITTO PRIVATO A TEMPO DETERMINATO  
DISCIPLINATO DAL DIRITTO LOCALE NEL RISPETTO DEI PRINCIPI  
FONDAMENTALI DELL'ORDINAMENTO ITALIANO**

**TRA**

L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (d'ora in poi "AICS") – Sede estera di Tunisi, codice fiscale n. 97871890584, nella persona di Flavio Lovisolo, titolare della Sede estera di Tunisi, nel quadro del programma di cooperazione allo sviluppo denominato "Tunisia-Fondo di coordinamento e gestione programmi", AID 10990/03/3, deliberato con delibera del Direttore dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo n. 34 del 28 Marzo 2019.

**E**

La Dott.ssa Laura Burani, cittadina italiana, nata a [REDACTED] il [REDACTED], codice fiscale [REDACTED], residenza fiscale nel Comune di [REDACTED] documento di identità passaporto n. [REDACTED], rilasciato il [REDACTED] e residente in [REDACTED]

E, congiuntamente, "le Parti"

**PREMESSO CHE**

Ai sensi dell'art. 11, comma 1, lett. c) del D.M. 113/2015, regolamento recante lo Statuto dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, l'Agenzia realizza e monitora in loco le iniziative di cooperazione anche mediante personale non appartenente alla pubblica amministrazione mediante la stipula di contratti di diritto privato a tempo determinato, disciplinati dal diritto locale, nel rispetto dei principi fondamentali dell'ordinamento italiano,

Il presente contratto viene stipulato a seguito del processo di selezione per il bando 03/AICSTUNISI/2020, pubblicato in data 07 maggio 2020, dal quale la Dott.ssa Laura Burani è risultata vincitrice. Nel presente contratto rimarranno validi tutti gli elementi essenziali inclusi nel succitato bando (cfr. art.4 del presente contratto).

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

**ART. 1**

1. La premessa e gli Allegati n.4 costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto.

**ART. 2**

**MANSIONI CONTRATTUALI E LUOGO DI LAVORO**

1. La Dott.ssa Laura Burani è impiegata nella funzione di Programme officer settore sviluppo rurale, con i compiti meglio specificati nei termini di riferimento/*Job description* in allegato.

2. Il prestatore di lavoro dipende, ai fini amministrativi e disciplinari, dal titolare della sede estera territorialmente competente.

3. La prestazione lavorativa viene svolta presso l'ufficio della Sede estera di Tunisi sito a Tunisi in Tunisia.

**ART. 3**

**DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO**

1. Il presente contratto, viene stipulato a tempo determinato e pieno, per un periodo di 12 (dodici) mesi, dal 06/07/2020 al 05/07/2021, rinnovabile fino ad un massimo di 48<sup>1</sup> (quarantotto) mesi totali.

2. Il presente contratto di lavoro non fa sorgere fra l'AICS e il prestatore di lavoro alcun rapporto d'impiego pubblico, né determina aspettative di lavoro stabile.

3. Il prestatore di lavoro è assoggettato ad un periodo di prova di due mesi di effettivo lavoro. Il superamento della prova, formalmente attestato con relazione scritta del titolare di sede estera, è condizione per la prosecuzione del contratto.

La mancata attestazione di positivo superamento della prova al termine del relativo periodo deve intendersi come manifestazione tacita da parte del responsabile di sede estera del ritenuto mancato superamento della prova.



Durante il periodo di prova entrambe le parti possono liberamente interrompere il rapporto di lavoro con un preavviso all'altra parte di almeno una settimana; il termine di preavviso può essere sostituito con il pagamento della relativa indennità sostitutiva.

**ART. 4**

**TRATTAMENTO ECONOMICO**

1. Alla Dott.ssa Laura Burani è corrisposta una retribuzione lorda secondo quanto disposto dal prospetto allegato.

---

<sup>1</sup> Secondo l' Art. 6-4 paragrafo 2 del codice del lavoro tunisino il contratto a tempo determinato può essere concluso tra le parti a condizione che la durata non superi i quattro anni, compresi i rinnovi.



2. Su detta retribuzione sono applicate le ritenute fiscali secondo quanto risulta nel prospetto allegato<sup>2</sup>.

3. La retribuzione lorda, da corrispondersi in 13 mensilità posticipate, è comprensiva di ogni eventuale altra indennità, dovuta in base alla legge locale. Lo stipendio netto sarà liquidato mensilmente, non prima di ogni 27 del mese, a mezzo di bonifico bancario. Le eventuali spese bancarie dovute alla modalità di pagamento sono a carico del prestatore di lavoro.

4. Nel caso in cui il collaboratore venga autorizzato a svolgere le prestazioni di lavoro in modalità agile dall'Italia<sup>3</sup> a causa dell'impossibilità di potersi recare presso la Sede AICS di Tunisi per motivi legati alle misure nazionali ed internazionali per il contenimento del COVID 19 oppure per altri eventi imprevedibili non imputabili alla responsabilità delle parti, il trattamento economico per tale periodo non includerà le componenti retributive legate alla permanenza nel Paese oggetto dell'incarico, ovvero l'indennità determinata sulla base del costo e qualità della vita e la maggiorazione determinata sulla base delle situazioni di rischio e disagio.

#### **ART. 5 ASSICURAZIONI PREVIDENZIALI**

1. Il prestatore di lavoro è assicurato per invalidità, vecchiaia e superstiti e per ogni altro evento assicurativo secondo le disposizioni della normativa locale.

2. L'ammontare dei relativi contributi, ripartiti tra il datore di lavoro e il prestatore di lavoro, è determinato secondo le percentuali ed il sistema di calcolo fissati dalla normativa locale.

3. Nel caso in cui, ai sensi della Legge 398/87, il prestatore di lavoro debba essere assoggettato a contribuzione in Italia e ne faccia esplicita richiesta al momento della sottoscrizione del contratto, AICS provvederà al pagamento dei contributi previsti da detta norma e a trattenere la quota a carico del prestatore di lavoro. I contributi dovuti dall'ufficio AICS locale e dal lavoratore sono determinati a norma della disciplina vigente e commisurati alla retribuzione imponibile del lavoratore<sup>4</sup>.

#### **ART. 6 ASSISTENZA SANITARIA**



1. Avendo il prestatore di lavoro dichiarato di essere residente fiscale in Italia si prevede copertura assicurativa privata a carico della Sede Estera. Il prestatore di lavoro è pertanto assicurato presso l'ente assicuratore privato SISCOS nei limiti di assistenza garantiti in Italia dal Servizio Sanitario Nazionale. La polizza spetta anche al coniuge convivente a carico e i figli fino al 26 anno di età, purché conviventi e a carico.

---

<sup>2</sup> In materia di gestione fiscale del trattamento economico viene applicato quanto disposto dalla Nota del Direttore AICS n. 16343 del 12.12.2019 avente ad oggetto "Personale contrattualizzato ai sensi dell'art. 11, comma 1, lett. C) dello Statuto AICS. Nuove disposizioni".

<sup>3</sup> Paese di residenza diverso dai Paesi oggetto dell'incarico

<sup>4</sup> Eventualmente anche quantificati con valori convenzionali previsti dalla norma.



**ART. 7**  
**ASSICURAZIONE INFORTUNI SUL LAVORO E MALATTIE PROFESSIONALI**

1. Avendo il prestatore di lavoro dichiarato di essere residente fiscale in Italia è assicurato contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali presso l'INAIL (Istituto nazionale Assicurazione Infortuni sul Lavoro)

**ART. 8**  
**VIAGGI DI SERVIZIO**

Per i viaggi di servizio, previamente autorizzati dal titolare della sede estera, al prestatore di lavoro spetta il rimborso delle spese di viaggio, vitto e alloggio, nei limiti previsti dal regolamento previsto per il personale interno dell'AICS.

**ART. 9**  
**FERIE**

1. Salva migliore disposizione della normativa locale, il prestatore di lavoro ha diritto ad un periodo di ferie annuali di trentadue giorni lavorativi<sup>5</sup>, su base annuale

2. Il prestatore di lavoro ha diritto, altresì, ai giorni festivi retribuiti previsti dal calendario della Sede estera per il periodo di contratto, per un massimo di 11 giorni annui.

3. Qualora la legge locale stabilisca festività retribuite non incluse in quelle previste dal calendario della sede, il prestatore di lavoro potrà usufruirne avvalendosi dei giorni di ferie di cui al primo comma del presente articolo.

4. Qualora la legge locale stabilisca un numero di festività retribuite superiori a quelle previste dal calendario della Sede estera, il prestatore di lavoro potrà usufruirne dietro corrispondente riduzione dei giorni di ferie di cui al primo comma del presente articolo.

5. Il prestatore di lavoro non può rinunciare alle ferie e non è previsto il pagamento delle ferie non godute.

**ART. 10**  
**ASSENZA PER MALATTIA**

1. In difetto di legislazione locale più favorevole, in caso di malattia, il prestatore di lavoro ha diritto ad assentarsi dal lavoro fino complessivi 60 giorni su base annua (da intendersi come anno solare), di cui i primi quarantacinque interamente retribuiti, mentre nei successivi 15 la retribuzione verrà ridotta di 1/5.
2. Superato il periodo di 60 giorni, La malattia sospende il contratto di lavoro. La malattia Costituisce motivo di risoluzione solo se è sufficientemente seria o prolungata e se le necessità della Sede obbligano il datore di lavoro a sostituire il prestatore di lavoro ammalato.

---

<sup>5</sup>Il numero di trentadue si deve intendere comprensivo delle sei giornate previste dall'art. 1, comma 1, lettere a) e b) della legge n. 937/1977 (26 giorni di ferie più sei giornate).

3. Per gravi motivi personali o di famiglia, al prestatore di lavoro può essere autorizzata un'assenza dal servizio non retribuita per non più di venti giorni su base annua.

**ART. 11**  
**CONGEDI, RIPOSI E PERMESSI DI MATERNITA' E PATERNITA'**

Secondo quanto previsto dalla normativa locale:

1. La donna impiegata ha diritto all'occasione del parto ad un periodo di riposo di trenta (30) giorni. Questo periodo può essere propagato ogni volta di 15 giorni sulla presentazione del certificato medico.
2. Il coniuge impiegato ha diritto a un giorno di ferie retribuite ad ogni nascita.

Se il prestatore di lavoro dichiara di essere residente fiscale in Italia e fa esplicita richiesta di essere assoggettato a contribuzione in Italia ai sensi della Legge 398/87, il trattamento giuridico-economico per i congedi, i riposi e i permessi connessi alla maternità e paternità di figli legittimi e naturali, adottivi e in affidamento sarà quello stabilito dal Decreto Legislativo 26 marzo 2001, n. 151 e dalla normativa vigente INPS.

**ART. 12**  
**PERMESSI RETRIBUITI**

1. Secondo quanto previsto dalla normativa locale il prestatore di lavoro non ha diritto a fruire di giorni di permessi retribuiti.



**ART. 13**  
**ORARIO DI LAVORO E DI SERVIZIO**

1. Il prestatore di lavoro è tenuto a rispettare un orario di 36 (trentasei) ore settimanali, ripartite su cinque giorni lavorativi, salvo quanto diversamente previsto dalla normativa locale.

2. Per particolari esigenze di servizio, il titolare della Sede estera può richiedere al prestatore di lavoro di prolungare la prestazione di lavoro oltre l'orario normalmente previsto, salvo riposo compensativo. Se previsto dalla legge locale<sup>6</sup> e ove le risorse finanziarie lo consentano, il titolare della Sede estera può disporre l'eventuale pagamento delle prestazioni straordinarie.

**ART. 14**  
**DOVERI DEL PRESTATORE DI LAVORO**

1. Il prestatore di lavoro nell'espletamento dei propri compiti ha l'obbligo di fedeltà; di essere domiciliato a Tunisi durante l'intera vigenza del contratto; di prestare la propria opera con la massima diligenza nello svolgimento delle mansioni che gli sono affidate; di comportarsi con particolare discrezione e riservatezza, rispettando il segreto d'ufficio, di conformarsi nei rapporti di lavoro ai principi di una assidua e solerte collaborazione; di tenere in ogni occasione un

---

<sup>6</sup> Secondo quanto previsto dall'art.90 del codice del lavoro tunisino, le ore supplementari a quelle previste contrattualmente come ordinarie, devono essere retribuite con una maggiorazione del 25% fino al raggiungimento delle 48 ore settimanali e fino al 50% al di là delle 48 ore. In totale non possono comunque superare le 60 ore di lavoro settimanali.



comportamento conforme al prestigio dell'ufficio e tale da stabilire rapporti di fiducia; di adeguare la condotta, anche privata, alla dignità dell'ufficio; di non esercitare alcuna altra attività lavorativa.

2. Il prestatore di lavoro non potrà esercitare alcuna altra attività professionale sia in regime di lavoro autonomo che subordinato.

3. Il prestatore di lavoro deve, in ogni caso, attenersi agli obblighi di condotta di cui al codice etico e di comportamento dell'Agenzia ([http://www.aics.gov.it/?page\\_id=8828](http://www.aics.gov.it/?page_id=8828)), che dovrà essere sottoscritto per presa visione.

## **ART. 15 INFRAZIONI E PROCEDIMENTI DISCIPLINARI**

1. Al prestatore di lavoro può essere inflitta la sanzione del rimprovero verbale e, in caso di recidiva, della censura per lievi infrazioni ai doveri d'ufficio, quali, ad esempio:

- 1) inosservanza delle disposizioni di servizio;
- 2) condotta non conforme a principi di correttezza;
- 3) insufficiente rendimento;
- 4) comportamento non conforme al decoro delle funzioni.

2. Al prestatore di lavoro può essere inflitta la sanzione della sospensione dal servizio, con privazione della retribuzione fino ad un massimo di 10 (dieci) giorni nel caso di recidiva plurima nelle infrazioni di cui al comma precedente.

3. Nei casi più gravi si procede alla risoluzione del contratto di lavoro secondo le previsioni di cui all'art. 16 che segue.

4. Nei casi previsti dai commi precedenti, salva l'ipotesi di rimprovero verbale, l'irrogazione delle sanzioni disciplinari è preceduta dalla contestazione scritta dell'addebito che deve avvenire entro trenta giorni dalla conoscenza del comportamento inadempiente. Il prestatore di lavoro è convocato per essere sentito con un preavviso di almeno 20 (venti) giorni per consentirgli di fornire le proprie giustificazioni, potendosi farsi assistere da un procuratore di sua fiducia. In luogo dell'audizione è facoltà del prestatore di lavoro depositare una memoria scritta.

5. Se la Sede estera impiega almeno 40 dipendenti a tempo indeterminato il prestatore di lavoro deve essere tradotto davanti un consiglio disciplinare per comminare sanzioni disciplinari di secondo grado come segue:

- licenziamento per un periodo non superiore a sette giorni, senza retribuzione
- licenziamento per un periodo da otto a trenta giorni, senza alcun compenso
- abbassamento del grado
- la retrocessione scatto
- la revocazione definitiva.



## **ART. 16 RISOLUZIONE DEL CONTRATTO**

1. Il presente contratto a tempo determinato può essere risolto da parte del prestatore di lavoro con un preavviso di trenta (30) giorni che deve essere notificato tramite lettera raccomandata, come previsto dalla legge locale, salva la possibilità di ridurre tale periodo con il consenso del titolare della Sede estera. Il prestatore di lavoro è autorizzato ad assentarsi nella seconda metà del periodo di preavviso al fine di poter ricercare una nuova occupazione.

2. Il titolare della Sede estera, sentita la sede centrale dell'AICS, potrà risolvere il contratto, con atto motivato, inviato all'interessato, nei casi seguenti:

- a) per incapacità professionale;
- b) recidiva nelle infrazioni di cui al secondo comma dell'art. 15 del presente contratto;
- c) assenza priva di valida giustificazione per un numero di giorni, anche non continuativi, superiore a tre nell'arco di un biennio;
- d) falsa attestazione di presenza in servizio;
- e) persistente insufficiente rendimento, ovvero qualsiasi fatto grave che dimostri piena incapacità di adempiere adeguatamente agli obblighi di servizio;
- f) condanna passata in giudicato per un reato che, commesso fuori dal servizio e non attinente in via diretta al rapporto di lavoro, che non ne consenta la prosecuzione per la sua specifica gravità;
- g) per riduzione di personale o chiusura della sede estera e/o termine anticipato del progetto a condizione di rispettare le procedure previste dalla legge locale riguarda il licenziamento per ragioni tecniche o economiche;
- h) in caso di accertata inabilità permanente allo svolgimento delle mansioni contrattuali;
- i) in caso di violazione del codice etico e di comportamento AICS.
- j) e in generale se il prestatore di lavoro commette un grave errore, come previsto dall'articolo 14-4 del codice del lavoro, giustificando il suo licenziamento.

3. Nei casi di risoluzione del contratto di cui al comma precedente, la Sede estera è tenuta ad un preavviso di trenta (30) giorni, come previsto dalla legge locale. In luogo del preavviso la sede estera può disporre, previa autorizzazione dell'Agenzia, l'erogazione di un'indennità in misura corrispondente all'intera retribuzione spettante per il periodo di mancato preavviso.

4. In caso di mancato rispetto del periodo di preavviso da parte del prestatore di lavoro la sede estera provvederà a recuperare sulle spettanze dovute a qualsiasi titolo dal medesimo il periodo corrispondente al mancato preavviso.

4. Non è dovuto alcun preavviso, con interruzione immediata del rapporto di lavoro, nel caso di:

- a) commissione in servizio di gravi fatti illeciti di rilevanza penale;
- b) alterchi con vie di fatto nei confronti di altri dipendenti o terzi;
- c) accertamento che l'impiego fu conseguito mediante la produzione di documenti falsi o comunque con mezzi fraudolenti;
- d) commissione in genere di atti o fatti dolosi di gravità tale da non consentire la prosecuzione neppure provvisoria del rapporto di lavoro;
- e) condanna passata in giudicato per reati che comportino, in Italia, l'interdizione perpetua dai pubblici uffici;

5. Nei casi previsti dal presente articolo la risoluzione del contratto è preceduta dalla contestazione scritta dell'addebito che deve avvenire entro trenta giorni dalla conoscenza del comportamento inadempiente. Il prestatore di lavoro è convocato per essere sentito con un preavviso di almeno 20 (venti) giorni per consentirgli di fornire le proprie giustificazioni, potendosi farsi assistere da un procuratore di sua fiducia. In luogo dell'audizione è facoltà del prestatore di lavoro depositare una memoria scritta.

#### **ART. 17 LIMITI DI ETA'**

1. Il contratto ha termine, per raggiunti limiti di età, a decorrere dal primo giorno del mese successivo al compimento del 62 (sessantaduesimo) anno di età, così come previsto dalla normativa locale.

**ART. 18**  
**LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

1. Salvo quanto diversamente previsto dalle disposizioni qui contenute, il rapporto di lavoro disciplinato dal presente contratto è assoggettato alla legislazione locale.

2. Fermo restando quanto disposto in materia dalle norme di diritto internazionale generale e convenzionale competente a risolvere le eventuali controversie che possano insorgere dall'applicazione del presente contratto è il foro locale.

Data, 03/07/2020

Il Prestatore di lavoro

Laura Burani



Il Titolare della Sede estera

Flavio Lovisolo



Allegati:

1. *Job description*/termini di riferimento
2. Dichiarazione del prestatore di lavoro sulla propria residenza fiscale;
3. Richiesta del prestatore di lavoro di essere assoggettato a contribuzione in Italia ai sensi della Legge 398/87;
4. Prospetto compenso economico e relativi oneri fiscali e previdenziali (art.4 comma 2);

Calcolo del compenso lordo spettante a		Burani 2020_2			
		dal	al	gg	mesi
	<i>durata del contratto</i>	06/07/20	31/12/20	175	5,83
	<i>durata rinnovo</i>			0	0,00
	<i>totale</i>			175	5,83
	<i>Salario lordo mensile</i>				3.870,99
	<i>Indennità + maggiorazione lorda mensile</i>				2.273,44
	<i>lordo contrattuale (salario + indennità + maggiorazione)</i>				<b>35.842,51</b>
<b>compenso lordo</b>					<b>35.842,51</b>
	imponibile IRPEF (50% su indennità e magg. - art. 51 comma 8 TUIR)		29.211,64		
	imponibile INPS/INAIL		22.580,78		
	Contributo INPS - selezionare: <input type="text" value="32,80%"/>	8,84%	-1.996,14		-1.996,14
	imponibile Irpef		27.215,50		
	imposta lorda		8.998,35		
	altre detrazioni (art. 13 Tuir)		329,44		
	detrazioni per carichi di famiglia (riempire foglio "irpef")		-		
	Irpef netta				-9.327,79
	addizionale regionale*				-540,24
	addizionale comunale*				-178,07
	<b>compenso netto totale</b>				<b>23.800,26</b>
	<b>compenso netto mensile</b>				<b>4.080,00</b>
<b>Costo per l'Amministrazione:</b>					
	compenso lordo (A)				35.842,51
	Contributo INAIL a carico committente (C)	0,50%			112,90
	Contributo INPS a carico committente (D)	23,96%			5.410,35
	Consulenza (E)				
	<b>totale costo per il Programma (A + C + D + E)</b>				<b>41.365,76</b>

Calcolo del compenso lordo spettante a		Burani 2021			
		dal	al	gg	mesi
<i>durata del contratto</i>		01/01/21	05/07/21	185	6,17
<i>durata rinnovo</i>				0	0,00
<i>totale</i>				185	6,17
<i>Salario lordo mensile</i>					3.870,99
<i>Indennità + maggiorazione lorda mensile</i>					2.273,44
<i>lordo contrattuale (salario + indennità + maggiorazione)</i>					<b>37.890,65</b>
compenso lordo					<b>37.890,65</b>
imponibile IRPEF (50% su indennità e magg. - art. 51 comma 8 TUIR)			30.880,88		
imponibile INPS/INAIL			23.871,11		
Contributo INPS - selezionare: <input type="text" value="32,80%"/>	8,84%		-2.110,21		-2.110,21
imponibile Irpef			28.770,67		
imposta lorda			7.252,85		
altre detrazioni (art. 13 Tuir)			-484,15		
detrazioni per carichi di famiglia (riempire foglio "irpef")			-		
Irpef netta					-6.768,70
addizionale regionale*					-466,02
addizionale comunale*					-138,50
<b>compenso netto totale</b>					<b>28.407,22</b>
<b>compenso netto mensile</b>					<b>4.607,00</b>
<b>Costo per l'Amministrazione:</b>					
compenso lordo (A)					37.890,65
Contributo INAIL a carico committente (C)	0,50%				119,36
Contributo INPS a carico committente (D)	23,96%				5.719,52
Consulenza (E)					
<b>totale costo per il Programma (A + C + D + E)</b>					<b>43.729,53</b>

Alla  
**Agenzia Italia per la Cooperazione allo Sviluppo**  
**Sede di Tunisi**  
1, Rue de Florence  
Mutuelleville - 1082 Tunisi,  
Tunisia

**DICHIARAZIONE**

La sottoscritta **Laura Burani** C.F. [REDACTED] nata a [REDACTED] il [REDACTED]

**richiede di essere assoggettato a contribuzione in Italia ai sensi della Legge 398/87**  
**(Art. 5 Assicurazioni Previdenziali del Contratto)**

Data 03/07/2020

Firma

*Laura Burani*

Alla  
**Agenzia Italia per la Cooperazione allo Sviluppo**  
**Sede di Tunisi**  
1, Rue de Florence  
Mutuelleville - 1082 Tunisi,  
Tunisia

**OGGETTO: Comunicazione della residenza fiscale**

La sottoscritta **Laura Burani**

cittadina **italiana**, nata a [REDACTED] il [REDACTED],

codice fiscale [REDACTED]

**comunica che la propria residenza fiscale è la seguente:**

COMUNE [REDACTED]

PROV. [REDACTED]

[REDACTED]

C.A.P. [REDACTED]

RECAPITO TELEFONICO [REDACTED]

TELEFONO CELLULARE [REDACTED]  
[REDACTED]

MAIL: [REDACTED]

Documenti allegati:

- SE RESIDENTE FISCALE IN ITALIA Fotocopia della tessera sanitaria, comprensiva di attribuzione del numero di codice fiscale, rilasciata dal competente Ufficio dell'Agazia delle Entrate.

Data 03/07/2020

Firma

*Laura Burani*

AC 3914

**TS**  
CARTA REGIONALE DEI SERVIZI

REPUBBLICA ITALIANA  
**TESSERA SANITARIA**  
CARTA REGIONALE DEI SERVIZI



**Codice Fiscale** [REDACTED] **Sesso** **F**

**Cognome** **BURANI**

**Nome** **LAURA**

**Data di scadenza** [REDACTED]

**Luogo di nascita** [REDACTED]

**Provincia** [REDACTED]

**Data di nascita** [REDACTED]

Dati sanitari regionali

TESSERA EUROPEA DI ASSICURAZIONE MALATTIA




3 Cognome  
**BURANI**

4 Nome  
**LAURA**

5 Data di nascita [REDACTED]

6 Numero identificazione personale [REDACTED]

7 Numero identificazione dell'istituzione [REDACTED]

8 Numero di identificazione della tessera [REDACTED]

9 [REDACTED]



*Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo*

SEDE REGIONALE DI TUNISI

### **TERMINI DI RIFERIMENTO PER L'INCARICO DI PROGRAMME OFFICER**

**Obiettivo dell'incarico:** Tale figura sarà incaricata di coadiuvare la sede AICS di Tunisi nella gestione delle iniziative/attività di cooperazione internazionale in corso di realizzazione con riferimento alla tematica dello sviluppo rurale e nella predisposizione della documentazione necessaria alla programmazione e al finanziamento di nuovi programmi finanziati dall'AICS tramite diversi canali (bilaterale, multi-bilaterale, contributi a OSC) sempre nel medesimo settore.

**Descrizione dell'incarico:** Il *Programme Officer* dovrà unire ad una solida competenza teorica e pratica nelle attività di progetto, la capacità di inserirsi in un team multisettoriale, contribuendo al complessivo buon esito dell'operatività della Sede.

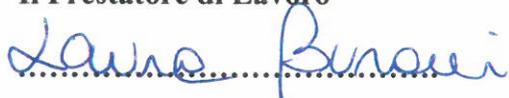
In particolare, sotto la diretta supervisione del Titolare della Sede Estera dell'AICS di Tunisi ed in collaborazione con il personale che opera nel settore dello sviluppo locale e dello sviluppo economico presso la Sede AICS di Tunisi, il *Programme Officer* dovrà svolgere le seguenti mansioni:

- Coadiuvare la sede AICS di Tunisi nella gestione e supervisione dei programmi di sviluppo rurale finanziati tramite diversi canali (bilaterale, multi-bilaterale, contributi a OSC);
- assicurare il regolare e corretto svolgimento delle attività previste nei piani operativi, predisponendo rapporti informativi sullo stato di avanzamento e la redazione di note operative, per i programmi di settore, da inoltrare ad AICS Roma;
- assistere e coadiuvare la sede AICS di Tunisi nell'identificare e formulare le iniziative che possano essere finanziate nel quadro della nuova programmazione della Sede, in particolare curare l'istruttoria e la presentazione agli organi deliberanti delle iniziative di cooperazione;
- contribuire alla complementarietà dei programmi in corso nel settore dello sviluppo rurale con altre iniziative finanziate dall'AICS in altri settori. A tal fine, il *Programme Officer* sarà chiamato a collaborare strettamente con il personale dell'AICS di Tunisi che opera nello stesso settore e nelle altre aree tematiche in un approccio intersettoriale;
- contribuire ad un adeguato coordinamento con le autorità locali e fornire assistenza tecnica alle controparti istituzionali nella realizzazione delle iniziative per il settore dello sviluppo rurale;
- garantire supporto nella redazione, revisione e rinnovo della contrattualistica, inclusi accordi di progetto e convenzioni finanziarie, stipulati nell'ambito delle attività di gestione delle iniziative finanziate dall'AICS;
- realizzare missioni di monitoraggio e supervisione all'interno del Paese per i programmi in corso di realizzazione ed accompagnare missioni di identificazione e formulazione di nuove iniziative nel settore dello sviluppo rurale;
- contribuire al corretto e trasparente andamento delle attività di cooperazione e dei relativi flussi informativi, predisponendo con regolarità rapporti e schede tecniche, unitamente a materiale divulgativo/informativo;
- contribuire a predisporre la documentazione di gare d'appalto per la realizzazione di lavori e la fornitura di beni e/o servizi secondo le diverse procedure applicate nei casi specifici (Codice degli appalti, PRAG, ecc.) e monitorarne la successiva realizzazione;

- contribuire a predisporre i termini di riferimento e la documentazione necessaria all'acquisizione di servizi di consulenza e studi nel settore di competenza;
- partecipare a conferenze, seminari o altre iniziative attinenti al settore dello sviluppo rurale e assistere il Titolare della Sede e il personale dell'AICS di Tunisi nella predisposizione di studi, analisi e valutazioni relative ai programmi in corso di realizzazione nel settore dello sviluppo rurale e predisporre le necessarie e correlate comunicazioni ufficiali;
- ove richiesto, rappresentare la Sede regionale AICS nei tavoli di coordinamento settoriali, nelle riunioni di coordinamento con le OSC e nelle relazioni con donatori, ambasciate e organizzazioni internazionali nel settore di competenza;
- collaborare con le organizzazioni internazionali rappresentate nei Paesi di competenza nel settore dello sviluppo rurale (delegazione UE, agenzie ONU), con le OSC e con gli altri responsabili di programmi finanziati dalla Cooperazione Italiana per la definizione e l'implementazione di specifiche attività del settore;
- svolgere ogni altro compito o attività ritenuta necessaria dal Coordinatore settoriale e dal Titolare della Sede AICS di Tunisi anche in riferimento ad altri Paesi di competenza dell'Ufficio.

Data, 03.07.2020

**Il Prestatore di Lavoro**

A handwritten signature in blue ink, reading "Laura Benouei", written over a dotted horizontal line.

TUNISIA - FONDO DI COORDINAMENTO E GESTIONE PROGRAMMI - AID 10990

DETERMINA A CONTRARRE

*L' AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO - SEDE DI TUNISI*

- VISTI la legge 125/2014 che istituisce l'Agenzia italiana per la Cooperazione allo sviluppo e il decreto n.113 del 22.07.2015 che approva lo statuto dell'Agenzia;
- VISTA la Legge 07/08/1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e s.m.i.
- VISTI il Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 - Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE e s.m.i;
- VISTO l'art.7 comma 6 del decreto legge 227 del 2012 che consente al Ministero degli Affari esteri e della Cooperazione internazionale, a condizione che non esistano localmente le professionalità richieste, di conferire incarichi temporanei di consulenza e di stipulare contratti di collaborazione coordinata e continuativa con personale esterno alla pubblica amministrazione in possesso di specifiche professionalità, in deroga all'art.6 comma 7 e art. 9 comma 28 del D.L. 78/2010, convertito con L. 122/2010, all'art. 1 comma 56 della legge 266/2005, art. 61, commi 2 e 3 del D.L. 112/2008 convertito con modificazioni dalla L. 133/2008 e in deroga alle disposizioni di cui agli art. 7, commi 6 e 6-bis e all'art. 36 comma 2 del D.lgs 165/2001 e successive modificazioni;
- VISTO lo Statuto dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze n. 113 del 22 luglio 2015, e in particolare l'articolo 11, comma 1, lettera c);
- VISTO l'art.2, comma 4 del Decreto Legislativo 15 giugno 2015, n. 81 "Disciplina organica dei contratti di lavoro e revisione della normativa in tema di mansioni", a norma dell'articolo 1, comma 7, della legge 10 dicembre 2014, n. 183 Capo III;
- VISTA la legge n.145/2018;
- VISTA la delibera del Comitato Congiunto n. 101 del 19.11.2019 che ha approvato "Criteri e modalità per la selezione di personale non appartenente alla Pubblica Amministrazione da assumere con contratto di diritto privato a tempo determinato disciplinato dal diritto locale di cui all'articolo 11, comma 1, lettera c) dello Statuto AICS";
- VISTA la Nota del Direttore AICS n. 16343 del 12.12.2019 recante oggetto "Personale contrattualizzato ai sensi ai sensi dell'art.11, comma 1, lett. c) dello Statuto AICS. Nuove disposizioni;
- VISTA la delibera del Direttore AICS n°protocollo 13302 del 28.11.2016 con cui è stato approvato il finanziamento dell'iniziativa "Tunisia- Fondo di coordinamento e gestione programmi - AID 10990" e la delibera del Direttore AICS n.58 del 08/09/2017 con cui è stato rifinanziato il fondo per un ammontare complessivo di 740.000,00 Euro;;
- VISTA Messaggio AICS Roma 5246 del 06/05/2020 con cui si approva la VNO del fondo in loco;
- CONSIDERATO che si è reso necessario individuare, tramite bando di selezione pubblicato sul sito ufficiale dell'AICS con scadenza il 24.05.2020, una figura professionale di Programme officer settore sviluppo rurale;
- TENUTO CONTO delle risultanze del suddetto avviso di ricerca personale come da verbale della Commissione di Valutazione in base al quale la Dott.ssa Burani Laura è risultata prima classificata;

- CONSIDERATO che la Dott.ssa Burani è in possesso dei requisiti di comprovata professionalità e affidabilità per svolgere l'incarico;
- CONSIDERATA la temporaneità della prestazione;

#### DETERMINA

1. Di affidare alla Dott.ssa Burani l'incarico di Programme officer tramite Contratto di diritto privato a tempo determinato disciplinato dal diritto locale di cui all'art.11, comma 1, lett. c) dello Statuto AICS dal 06.07.2020 - 05.07.2021.
2. Di precisare che:
  - il fine che s'intende perseguire con la spesa in oggetto è garantire un adeguato livello di efficienza nella realizzazione delle attività previste dal programma "Tunisia - fondo di coordinamento e gestione programmi AID 10990";
  - i termini dell'accordo con il collaboratore sono definiti tramite un Contratto di diritto privato a tempo determinato disciplinato dal diritto locale di cui all'art.11, comma 1, lett. c) dello Statuto AICS che prevede a stabilire le modalità di esecuzione della prestazione e le penalità in caso di inadempimento;
  - il collaboratore viene prescelto alla luce delle risultanze dell'avviso di ricerca personale pubblicato sul sito dell'AICS e in scadenza il 24.05.2020, nonché del possesso da parte del collaboratore in parola di requisiti di comprovata professionalità e affidabilità;
  - si autorizza la spesa per la retribuzione lorda da corrispondere alla Dott.ssa Burani, che per l'intero periodo ammonta ad Euro € 73 733,16 e che tale retribuzione comporta oneri contributivi e previdenziali a carico dell'amministrazione pari a Euro 11.362,13;
  - La spesa relativa alla prestazione oggetto del presente provvedimento graverà sui fondi in loco del Programma AID 10990 per l'esercizio finanziario 2020 e 2021.

Tunisi, 03.07.2020



Il Rappresentante  
Flavio Lovisolo